

Quien canta su mal espanta

TONADA

1. Quien can-ta su mal es - pan-ta, quien llo-ra
2. Can - tan-do sue - lo re - ir, can - tan-do
su mal au-men - ta, quien llo-ra sue-lo llo - rar, can-tan-do
Yo can-to p'ra di - si - par las pe - nas Cuan - tas ve - ces he ju - ra-do no vol - ver
que me_a - tor - men - tan, las pe - nas más a can - tar, no vol - ver
que me_a - tor - men - tan. más a can - tar. Yo no can - to por can -
tar, ni co - mo can-ta un a - man-te can - to
só - lo por dar gus-to, cuan-do me pi-den que
can - te, can - to só-lo por dar gus-to cuan-do me
pi-den que can - te, cuan-do me pi - den que can - te.

Quien canta su mal espanta

Tonada

1
Quien canta
su mal espanta
quien llora
su mal aumenta.
Yo canto
p(ar)a disipar
las penas
que me atormentan.

Singweise, Lied

Wer singt,
(der) verscheucht sein Leid,
wer weint,
(der) vermehrt sein Leid.
Ich singe,
um zu zerstreuen
die Schmerzen,
die mich peinigten.

Refrain

Yo no canto por cantar,
ni como canta un amante
canto sólo por dar gusto
cuando me piden
que cante.

Ich singe nicht, um zu singen,
auch nicht, wie ein Liebender singt,
ich singe nur, um gefällig zu sein,
wenn man mich bittet,
dass ich singe.

2

Cantando
suelo reir,
cantando suelo llorar,
Cuantas veces
he jurado
no volver más
a cantar.

Beim Singen
pflege ich zu lachen,
beim Singen pflege ich zu weinen.
Wie viele Male
habe ich geschworen,
nicht mehr
zu singen.

SG/AA 111190